EN

Please read the safety instructions before use

1.GENERAL DESCRIPTION

A. Tongs
B. LCD display
C. -/+ button to reduce/increase temperature
D. ON/OFF switch
E. Straightening plates
F. Rotating power cord outlet
G. Power supply cord
H. Lock System (to lock and unlock the tongs)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord does not come into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - It does not work correctly.
- The appliance must be unplugged:
  - before cleaning and maintenance procedures.
  - If it is not working correctly.
  - as soon as you have finished using it.
  - If you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

3. BRINGING INTO SERVICE

1. Lock System (fig. 1) : To open the clamps, pull the Lock System back. To lock the clamps: close the clamps and push the "Lock System" to the front.
2. Plug in the appliance.
3. Set the ON / OFF switch to position I. (D)
4. Your appliance will heat up very quickly (ready to use in less than 30 seconds) and the temperature will remain stable throughout use. (fig. 2)
5. Select the ideal temperature for your hair using the -/+ buttons (fig. 3): press the – button to reduce the temperature or the + button to increase it. The temperature indicator flashes until the selected temperature is reached.
6. After use: Place ON/OFF (D) switch in the stop position (0), close the clamps, use the "Lock System", unplug the appliance and leave it to cool down completely before putting it away.

To help you decide the most suitable straightening temperature for your hair, here's a guide:
- The temperature is displayed in green: from 130°C to 200°C (130 – 150 – 170 – 200) for fragile, fine, coloured or discoloured hair.
- The temperature is displayed in red: 230°C for healthy, resistant, robust hair.

Note: To avoid any handling error (inadvertently pressing the +/- buttons during use) this appliance is equipped with a locking function.
If you wish to lock your temperature setting during use, press the + or – button for 2 seconds. Your setting is being locked, a padlock appears on the screen. If you wish to change your appliance's temperature, you will need to unlock it by again pressing the + or – button for 2 seconds. Your setting is being unlocked, the padlock disappears from the screen.
You can change the temperature by pressing the buttons +/-.

AUTOMATIC CUT OUT:

For your safety the appliance will cut out automatically after 60 min. If you wish to turn it on again follow the instructions given in SWITCHING ON.

4. USE

4.1 - How should you straighten your hair?
Hair must be untangled, clean and dry.
- Do not use the appliance on synthetic hair (wigs, extensions, etc.).
- Form a small lock a few centimetres in width, comb it and place it between the plates. Hold the hair firmly between the plates and slide the appliance slowly from the roots to the tip of the hair.
- The ceramic coating on the plates protects your hair against overheating by uniformly spreading the heat.
- Wait for the smoothed hair to cool down before styling.

4.2 - How should you curl, style your hair?
Curling technique:
1. Place a lock of hair between the plates, at the roots (as if you were straightening your hair). (Fig. 4)
2. Turn the appliance through a half-turn (180°). (Fig. 5)
3. Slowly slide the appliance down to the tips of your hair. Remove the appliance, the curl is taking shape. (Fig. 6)

5. MAINTENANCE

CAUTION! Always unplug your appliance and allow it to cool before cleaning it.
• To clean the appliance, unplug it and then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth.

6. TROUBLESHOOTING

• You're not happy with the results you're getting from your straightener:
- Press the straightener plates more firmly against your hair section.
- Slide your straightener more slowly.
- Increase the temperature using the "+" button.

• It's impossible to change the temperature?
- Check that the temperature level isn't locked.

• The top plate isn't static.
- This is quite normal, the straightener is fitted with a mobile plate to get better results from your straightener.

• The straightener automatically switches itself off after a while:
- This is quite normal, this straightener has an automatic switch-off system. Please refer to the paragraph on "automatic switch-off".

7. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и соблюдайте меры безопасности.

1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

A. Щипцы
B. Индикация на ЖК дисплее
C. Кнопка +/- уменьшения/повышения температуры
D. Выключатель включено/выключено
E. Выпрямляющие пластины
F. Выход поворотного шнура
G. Кабель питания
H. «Lock System» (блокирование и разблокирование щипцов)

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Проверьте, чтобы напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с Вашим установщиком.

- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране положениям нормативам.

• ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой.

• При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозийные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.

ГАРАНТИЯ: Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. НАЧАЛО РАБОТЫ

1. Система блокировки (рис. 1): Чтобы открыть щипцы, потяните «Lock System» назад. Чтобы заблокировать щипцы: закройте их и сдвиньте «Lock System» вперед.
2. Включите прибор.
3. Установите выключатель включено/выключено в положение I. (D)
4. Щипцы очень быстро нагреваются (готовы к использованию уже через 30 сек.), температура на протяжении всего времени использования не меняется. (рис. 2)
5. С помощью кнопок -/+ (рис. 3) установите идеальную для Ваших волос температуру. Для снижения температуры нажмите кнопку «–», для увеличения температуры - кнопку «+». Температурный индикатор мигает до тех пор, пока требуемая температура не достигнет.
6. После окончания пользования прибором, установите (D) выключатель в положение «выключено» (0), закройте щипцы, используйте «Lock System», отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть, прежде чем убрать его на хранение.

Ниже приводится несколько советов, помогающих определить наиболее оптимальную температуру для выпрямления волос:
- Индикатор температуры зеленый: от 130°C до 200°C (130 – 150 – 170 – 200) для ломких, тонких, окрашенных и обесцвеченных волос.
- Индикатор температуры красный: 230°C для здоровых, упругих и сильных волос .

Важное предупреждение:
Прибор оснащен функцией блокирования, чтобы помочь вам избежать ошибки (нечаянное нажатие на кнопки +/- во время работы со щипцами).
Если вы хотите во время работы с прибором заблокировать установленную температуру, нажмите на 2 секунды кнопку + или - . Выбранные параметры температуры блокируются, на экране появляется изображение замка.
Если вы захотите изменить установленную температуру, вначале разблокируйте прибор – снова на 2 секунды нажмите кнопку + или - .Происходит разблокировка введенных установок, изображение замка на экране исчезает.
Вы можете изменить температуру, нажимая на кнопки +/-.

Автоматическое выключение прибора:
В целях вашей безопасности прибор оснащен системой автоматического выключения по истечении 60 минут. Если вы хотите опять включить прибор, см. раздел «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ».

4. ПРИМЕНЕНИЕ

4.1 - Как выпрямить волосы?
Волосы должны быть расчесанными, чистыми и сухими.
- Не уважайте с помощью прибора за искусственными волосами (парликами, накладными волосами…).
- Захватите прядь шириной несколько сантиметров, расчешите ее и вложите между пластинками. Волосы прочно сдавите пластинками и медленно ведите прибор от корней к кончикам волос.
- Керамическая поверхность пластин защищает волосы от перегревания благодаря равномерному распределению температуры
- Перед укладкой выпрямленных волос подождите, пока они не остынут.

4.2 - Как создать локоны, сделать укладку ?:
Техника создания локонов:
1. Поместите прядь волос между пластинами, начиная от корней волос (так же как при выпрямлении волос). (рис. 4)
2. Развернуте прибор в пол-оборота (на 180°). (рис. 5)
3. Медленно опускайте прибор вниз до самых кончиков волос. Отложите прибор. Прядь принимает форму локона.. (рис. 6)

5. УХОД

ВНИМАНИЕ! Перед очищением вытяните вилку прибора из розетки и дайте ему остыть.
•Уход за прибором: Вытяните вилку прибора из розетки, протрите щипцы влажной тканью и высушите.

6. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

• Вас не удовлетворяет качество выпрямления:
- Сильнее сжимайте прядь между выпрямляющими пластинами.
- Медленнее проводите прибором по пряди.
- Увеличьте температуру при помощи кнопки « + ».

• Можно ли изменить температуру?
- Убедитесь, что температура нагревания не заблокирована на определенном уровне.

• Верхняя пластина не закреплена.
- Это нормально, прибор оборудован одной подвижной пластиной для повышения качества выпрямления.

• Прибор сам выключается некоторое время спустя:
- Это нормально, данный прибор оборудован системой автоматического выключения. См. раздел «автоматическое выключение».

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.com

UK

Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та правила техніки безпеки.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

A. Щипці
B. Індикація на жидкокристалічному дісплеї
C. Кнопка +/- пониження/підвищення температури
D. Вимикач включено/виключено
E. Випрямні пластини
F. Вихід поворотного шнура
G. Кабель живлення
H. «Lock System» (блокування і розблокування щипців)

2. ПОРАДИ ІЗ БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладів цього приладу нагріваються до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

• Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйсь із своїм установником.

- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.

• УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.

• При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чутливі чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

• Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

- Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, пожи він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0 С і вище 35 С.

ГАРАНТІЯ: Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності.
Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

3. ПОЧАТОК РОБОТИ

1. Фіксатор Lock System (мал. 1) : Щоб розкрити щипці, відтягніть фіксатор « Lock System » назад. Щоб заблокувати щипці: закрийте щипці та штовхніть фіксатор «Lock System» вперед.
2. Включіть прилад.
3. Установіть вимикач включено/виключено в положення I. (D)
4. Щипці швидко нагріваються (готові до застосування вже через 30 сек.), а температура на протязі всього часу користування не змінюється. (мал. 2)
5. За допомогою кнопок -/+ (мал. 3) оберіть оптимальну для Вашого волосся температуру. Для зменшення температури натисніть кнопку « - », для підвищення температури - кнопку « + ». Індикатор температури блимає доти, доки прилад не нагріється до заданої температури.
6. Після використання: Переведіть двопозиційний вимикач (D) у положення вимкнено (0), закрийте щипці, скористайтеся фіксатором «Lock System», відключіть прилад від електромережі і перед встановленням на зберігання дайте йому повністю охолонути.

Нижче дається декілька порад, що допоможуть визначити найбільш оптимальну температуру для випрямлення волосся:
- Індикатор температури зелений зеленого кольору: від 130°C до 200°C (130 – 150 – 170 – 200) для ламкого, тонкого, пофарбованого та знебарвленого волосся.
- Індикатор температури червоного кольору: 230°C для здорового, пружного та сильного волосся.

Важлива попередження:
Прилад обладнаний функцією блокування щоб допомогти вам уникнути помилки (ненавмисне натискання кнопок +/- під час роботи із щипцями).
Якщо ви хочете під час роботи з приладом заблокувати установлену температуру, натисніть на 2 секунди кнопку + або - . Установка приладу заблокується, і на дисплеї з'явиться замок.
Якщо ви захочете змінити установлену температуру, спочатку розблокуйте прилад – знову на 2 секунди натисніть кнопку + або - . Встановлені параметри зафіксуються, і на екрані з'явиться замок.
Встановлені параметри розфіксуються, і замок зникне з екрана.
Температуру можна змінити натисненням кнопок +/- .

4. ВИКОРИСТАННЯ

4.1 - Як розпрямити волосся?
Волосся має бути розчесаним, чистим і сухим.
- Не користуйтесь приладом у випадку штучного волосся (перук, накладного волосся…).
- Захопіть пасмо шириною кілька сантиметрів, розчешіть його і покладіть між пластинками. Волосся певно стисніть пластинками і повільно протягуйте їх від кореня до кінчиків.
- Керамічна поверхня пластинок забезпечує рівномірний розподіл температури і захищає волосся від дії занадто високої температури.
- Перед укладкою волосся почекайте, поки воно не охолоне.

4.2 - Як створити локони, зробити укладку ?:
Техніка створення локонів:
1. Покладіть прядку волосся між пластин, починаючи від коренів (так, як при процедурі випрямлення волосся). (Fig. 4)
2. Поверніть прилад в півоборота (на 180°). (Fig. 5)
3. Повільно ведіть прладом униз по волоссю, до самих кінчиків. Відкиньте прилад, Прядка воссся прийме форму локона.. (Fig. 6)

5. ДОГЛЯД

УВАГА! Перед очищенням витягніть вилку приладу з розетки і дайте щипцям охолонути.
•Догляд за приладом: Витягніть вилку приладу з розетки, витріть його вологою ганчіркою і висушіть.

6. ЯКЩО ВИНИКЛА ПРОБЛЕМА

• Ви не задоволені якістю випрямлення:
- Сильніше стискайте прядку між випрямними пластинами.
- Повільніше проводьте пристроєм по волоссю.
- Збільшіть температуру за допомогою кнопки « + ».

• Чи можна змінити температуру?
- Переконайтесь, що температура нагрівання не заблокована на певному рівні.

• Верхня пластина не закріплена.
- Це нормально, з метою покращення якості випрямлення пристрій обладнано однією рухомою пластиною.

• Пристрій вимикається самостійно через деякий час:
- Це нормально, цей пристрій обладнано системою автоматичного вимкнення. Див. розділ «автоматичне вимкнення».

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com

ET

Luugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

1. ÜLDKIRJELDUS

A. Tangid
B. LCD-ekraan
C. Nupud -/+ temperatuuri alandamiseks ja tõstmiseks
D. Toitelüliti
E. Kattematerjaliga sirgestusplaadid
F. Pöörleva juhtme väljumiskoht
G. Toitejuhe
H. Lock System (tangide fikseerimine ja vabastamine)

2. TURVANÕUDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade kehtivatele rahvusvahelistele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
- Seadme tarvilukud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mitte kunagi selle kuumenevate osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesti voolu-vorku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.

• HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on väljas lülitatud.

- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning mõtlemisvõime on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtted ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle juures, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsioonI omaval isikul välja vahetada.

- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei töötta korralikult.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hoolduseks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vette ega pange seda vooluva vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet korpusest – see on tulise ,,vald käepidemest.
- Seadet sirgestiil väljа tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C

GARANTII:
Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks.
Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse

3. TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

1. Lock System (fig. 1) : Tangide avamiseks tõmbake „Lock System" nuppu tahapoole. Tangide lukustamiseks pange need kokku ja lükake „Lock System" nuppu ettepoole.
2. Ühendage seade vooluvõrku.
3. Seadke toiteliitlüliti asendisse I. (D)
4. Seade soojenneb väga kiiresti (see on tööks valmis 30 sek jooksul) ning temperatuur ei muutu kogu kasutamisaja jooksul. (fig 2)
5. Valige nuppude -/+ abil oma juuste jaoks sobivaim temperatuur (fig 3): Vajutage temperatuuri langetamiseks nuppu – ja temperatuuri tõstmiseks nuppu +. Temperatuuri märgutuli vilgub kuni valitud temperatuuri saavutamiseni.
6. Pärast kasutamist: Pange tangid kokku, Seadke toiteliitlüliti asendisse (D) asendisse "0" ,,väljas", lukustage need „Lock System" abil, ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne ärapanekut korralikult maha jahtuda.

Juustele kõige paremini sobiva töötemperatuuri määramiseks järgige allpool toodud suuniseid.
- Roheline temperatuurinäit: 130 °C kuni 200 °C (130 – 150 – 170 – 200) kergesti katkevatele, õhukestele, värvitud või pleegitatud juustele.
- Punane temperatuurinäit: 230 °C tervetele, tugevatele, paksudele juustele.

Tähelepanu!
Et vältida vigu seadme käsitsemisel (nuppude +/- vajutamist töö ajal), on seade varustatud blokeerimisfunktsiooniga.
Kui soovite seadistatud temperatuuri töö ajaks blokeeriga, hoidke nuppu + või - 2 sekundit all.
Kasutusel olev temperatuur salvestatakse, näidikule ilmub tabaluku kujutis.
Kui soovite seadistatud temperatuuri muuta, tuleb seade deblokeeriida, hoides uuesti 2 sekundit all nuppu + või -. Nüüd saab seadistusi taas muuta, tabaluku kujutis kaob näidikult. Temperatuuri seadistamiseks kasutage nuppe +/- .

Seadme automaatne väljalülitumine
Kasutajaohutuse tagamiseks on see seade varustatud funktsiooniga, mis lülitab seadme 60 minuti möödumisel automaatselt välja. Kui te soovite jätkata seadme kasutamist, toimige, nagu on kirjeldatud peatükis SEADME KASUTUSELEVÕTMINE.

4. KASUTAMINE

4.1 - Kuidas siluda?
Juukset peavad olema lahti kammitud, puhtad ja kuivad.
- Ärge kasutage seadet kunstjuuste (parukate, lisjoonide jmt) puhul.
- Moodustage mõne sentimeetri laiune salk, kammige see lahti ja asetage plaadikesta vahele. Pigistage juukset tugevalt plaadikeste vaheli ja libistage seadet aeglaselt juukejuurest otsteni välja.
- Plaatide lihtsalt soojenev keraamiline pind kaitseb juukseid üleliiga kuumuse eest.
- Enne soengu tegemist laske sirgestusel juustel maha jahtuda.

4.2 - Kuidas teha lokke ja muuta oma soengut?
Lokkimisvõtted:
1. Asetage juukesalk alates juukesjuurtest plaatide vahele (täpselt nagu juuste silumise ajustamisel). (Fig. 4)
2. Keerake seadet poole pöörde võrra (180°). (Fig. 5)
3. Libistage aeglaselt kuni juukesotsteni ala. Vabastage juukesalk, lokk on valmis. (Fig. 6)

5. HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
• Seadme puhastamine: Eemaldage seade vooluvõrgust, pühkige seda niske lapiga ja kuivatage.

6. KUI SEADE EI TÖÖTA KORRALIKULT

• Sirgendamine pole piisavalt tõhus?
- Surugе sirgestusplaadid juukesalgu ümber kõvemini kokku.
- Libistage tange juustel aeglasemalt.
- Tõstke töötemperatuuri. Vajutage selleks nuppe +.

• Temperatuuri muutmine ei õnnestu?
- Veenduge, et seadme temperatuurilukustamise funktsioon ei oleks aktiivne.

• Ülemine plaat liigub?
- See on normaalne. Seade on varustatud liikuva sirgestusplaadiga, mis muudab sirgestusprotoesi tõhusamaks.

• Seade lülitub mõne aja mõõdudes ise välja?
- See on täiesti normaalne. Seade on varustatud automaatse väljalülitamisfunktsiooniga. Täiendavat teavet leiate peatükist „Automaatne väljalülitumine".

7. AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDAI

Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

LT

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugos patarimus.

1. PRIETAISO APRAŠYMAS

A. Žnyplės
B. LCD ekranas
C. Temperatūros mažinimo/didinimo mygtukas (–/+)
D. Mygtukas (įjungta/išjungta)
E. Plaukų tiesinimo plokštelės
F. Sukamas maitinto laido išvadas
G. Maitinimo laidas
H. Lock System (suspaustoms žnyplėms užfiksuoti arba atsiverti)

2 SAUGOS PATARIMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos bokto kaitinimo direktyvos).
- Naudojant aparatą jo dalys labai įkaista. Nesilieskite prie jų. Niekada neleiskite maitinimo laidui liesti su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.

• Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.

- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.

• ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

• Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba tokiems asmenims pateikia dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

• Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

- Neinaudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir nevelkia kaip paprastai.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Neinaudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
- Neilaikykite drėgnomis rankomis.
- Neilaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Neinaudokite elektrinio ilgiklio.
- Nevalykite su šveitimui skirtomis ar korozėją sukeliančiomis priemonėmis.
- Neinaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir aukštesnei nei 35 °C temperatūrai.

GARANTIJA:
Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose.
Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebera taikoma ir tampa negaliojanti.

3. ĮSLEGŠANA

1. Lock System (fig 1) : Lai atbloķētu knaibles, pavelciet „Lock System" atgal. Norādami užfiksuoti žnyples, suskleiskite jas ir pastumkite į priekį „Lock System".
2. Įjunkite prietaisą.
3. Nustatykite mygtuką įjungta/išjungta (ді) padėtį. (D)
4. Prietaisas greitai įkaista per 30 sekundžių - pastovi temperatūra naudojimo metu. (fig 2)
5. Paspėjamąja temperatūra plaukams pasirenkama mygtukais – / + (fig. 3): norėdami sumažinti temperatūrą spauskite mygtuką „–, norėdami ją padidinti spauskite mygtuką +. Temperatūros indikatorius mirgos, lidz tiks izvēlēta vajadzīgā temperatūra.
6. Baige naudoti, Įjungimo/Išjungimo (D) mygtuką nustatykite ties išjungimo padėtimi (0), suskleiskite žnyples, nustatykite „Lock System", atsiskleiskite aparatą ir maitinimo tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti prieš padėdami į vietą.

Keletas patarimų, kaip nustatyti plaukams tinkamiausią tiesinimo temperatūą.
- Žalias paženklas temperatūra: nuo 130 °C iki 200° (130–150–170– 200) pažeistiems, ploniems, dažytiems, išblukusiems plaukams.
- Raudonai pažymėta temperatūra: 230°C sveikiems, atspariems, storiems plaukams.

Svarbus įspėjimas:
Norint išvengti neatsitiktinio (–/+) mygtukų paspaudimo, prietaisas turi uždrakinimo funkciją.
Norėdami laikyti nustatytą temperatūrą naudojimo metu paspauskite ir palaikykite 2 sekundes (+) arba (–) mygtuką. Jūsų nustatyta temperatūra užfiksuojama, ekrane atsiranda spyna.
Norint pakeisti nustatytą temperatūrą, prietaisą reikia atrakinti – vėl 2 sekundes paliaikykite (+) arba (–) mygtuką. Prietaisas atsirakina, o spynelė ekrane dingsta.
Jūsų nustatyta temperatūra nebefiksuojama, iš ekrano dingsta spyna.
Galite keisti temperatūrą spausdami mygtukus +/-.

Automatinis aparato išsijungimas
Siekiant užtikrinti saugumą, šiame aparate yra automatinio išsijungimo sistema: aparatas išsijungia po 60 min. Jeigu norite vėl jį pradėti naudoti, vadovaukitės skyrelyje PARUOŠIMAS NAUDOTI pateiktais nurodymais.

4. NAUDOJIMAS

4.1 - Kaip tiesinti plaukus?
Plaukai turi būti išsiukuoti, švarūs ir sausi.
- Nenaudokites prietaiso dirbtiniams plaukams (perukams ir t.p.).
- Susikuokite kelių centimetrų pločio plaukų sruogą, išlukuokite ją ir įdėkite tarp darbinių paviršių. Plaukus tvirt

SK Pred akýmkoľvek použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, ako aj bezpečnostné pokyny.

1. VŠEOBECNÝ POPIS
A. Kliešte
B. LCD displej
C. Tlačidlo -/+ zniženie/zvýšenie teploty
D. Spínač zapnuté/vypnuté
E. Žehlacie platničky
F. Výstup otočnej šnúry
G. Napájacia šnúra
H. Lock System (zaistenie a odistenie klieští)

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí…).
- Pri používaní sa príslušenstvo prístroja veľmi zohreje. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýka teplých častí prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.
- Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľňu zvyškový prúdový zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.
- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.
- VAROVANIE: nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vaní, sprch, umývadiel či iných nádob obsahujúcich vodu.
- Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariadenie vypnuté.
- Tento prístroj nemôžu používať osoby (vrátane deti), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pristroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak : pristroj spadol, ak nemáme nefunguje.
- Pristroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a kedy ste ho prestali používať.
- Pristroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Pristroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

ZÁRUKA:
Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie.
Nemôže sa používať na profesionálne účely.
V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

3. UVEDENIE DO CHODU
1. Lock System (Fig 1) : Ak chcete kliešte otvoriť „Lock System" potiahnite dozadu. Ak chcete kliešte zaistiť: kliešte zatvorte a tlačidlo „Lock System" potlačte doprava.
2. Zapojte prístroj.
3. Nastavte spínač zapnuté/vypnuté do polohy I. (D)
4. Prístroj sa veľmi rýchlo nahreje (do 30 s je pripravený na prevádzku) a teplota sa po celý čas používania nemení. (Fig 2)
5. Zvoľte ideálnu teplotu pre svoje vlasy za pomoci tlačidiel -/+ (fig 3): stlačte tlačidlo – pre zníženie teploty alebo tlačidlo + pre jej zvýšenie. Ukazovateľ teploty bliká, až kým sa nedosiahne zvolená teplota.
6. Po použití Vypínač Start/stop (D) dajte do polohy (0), kliešte zatvorte, použite „Lock System"; prístroj odpojte z elektrickej siete a pred odložením ho nechajte úplne vychladnúť.

Pre určenie najvhodnejšej teploty žehlenia pre vaše vlasy uvádzame niekoľko rád:
- Zelené zobrazenie teploty: od 130 °C do 200 °C (130 – 150 – 170 – 200) pre poškodené, jemné, farbené a odfarbené vlasy.
- Červené zobrazenie teploty: 230 °C pre zdravé, odolné, hrubé vlasy.

Dôležité upozornenie:
Aby ste sa pri manipulácii vyhli omylu (neúmyselné stlačenie tlačidiel +/- počas chodu), pristroj je vybavený blokovacou funkciou.
Ak chcete počas prevádzky zablokovať nastavenú teplotu, stlačte na 2 sekundy tlačidlo + alebo –. Nastavenie sa zablokuje a na obrazovke sa zobrazí zámok.
Ak budete chcieť nastavenú teplotu zmeniť, musíte pristroj odblokovať – znovu na 2 sekundy stlačte tlačidlo + alebo –.
Nastavenie sa odblokuje a zámok z obrazovky zmizne. Teplotu môžete meniť stláčaním tlačidiel +/-.

Automatické zastavenie pristroja:
Pre vašu bezpečnosť je tento pristroj vybavený systémom automatického zastavenia po uplynutí 60 minút. Ak si želáte znovu ho spustiť, prečítajte si odsek SPUSTENIE.

4. POUŽÍVANIE
4.1 - Ako postupovať pri žehlení vlasov?
Vlasy musia byť rozčesané, čisté a suché.
- Nepoužívajte prístroj na umelé vlasy (paroche, príčesky…).
- Utvorte prameň šírky niekoľkých centimetrov, rozčešte ho a vložte medzi platničky. Vlasy pevne stlačte medzi platničky a prístroj pomaly posúvajte od korienkov až ku koncekom vlasov.
- Keramická povrchová úprava platničiek s rovnomerným rozmiestnením tepla chráni vlasy pred nadmernou teplotou.
- Pred vytvorením účesu nechajte narovnané vlasy vychladnúť.

4.2 - Ako postupovať pri natáčaní vlasov, štylizovaní účesu?:
Postup pri natáčaní:
1. Vložte prameň vlasov pri korienkoch medzi doštičky (podobne, ako pri žehlení). (Fig. 4)
2. Otočte pristrojom o polovičku otáčky (180°). (Fig. 5)
3. Pomaly postupujte smerom ku koncekom vlasov. Odoberte pristroj, vytvorí sa kučera. (Fig. 6)

5. ÚDRŽBA
POZOR! Pred čistením pristroj odpojte od siete a nechajte ho vychladnúť.
- Čistenie pristroja: Odpojte pristroj od siete, pretrite vlhkou handričkou a osušte.

6. V PRÍPADE PROBLÉMU
- **Nie ste spokojní s výsledkom žehlenia:**
- Silnejšie zovrite žehliace platničky s prameňom vašich vlasov
- Pristrojom posúvajte pomalšie.
- Zvýšte teplotu pomocou tlačidla „+".
- **Teplota sa nedá zmeniť?**
- Skontrolujte, či úroveň teploty nie je uzamknutá.
- **Horná platnička nie je pevná.**
- Je to normálne, pristroj je vybavený pohyblivou platničkou pre vyššiu účinnosť žehlenia.
- **Po určitom čase sa prístroj sám vypína:**
- Je to normálne, tento pristroj je vybavený systémom automatického zastavenia. Pozri odsek „automatické zastavenie".

7. PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!
Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com

SL Preden boste napravo začeli uporabljati, preberite navodila za uporabo in varnostne nasvete.

1. SPLOŠNI OPIS
A. Klešče
B. LCD-zaslon
C. Stikalo -/+ znižanje /zvišanje temperature
D. Stikalo vključeno /izključeno
E. Grelne plošče za ravnanje las
F. Izstop za obračalno el vrvico
G. Napajalna el vrvica
H. Lock System (pritrditev in sprostitev kleščí)

2. VARNOSTNA NAVODILA
- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje,…).
- Med uporabo se pribor napravo zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.
- V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.
- Instalacija napravo in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.
- OPOZORILO: ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.
- Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, razen v primeru, ko jim pri tem pomaga oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljate naprave in se obrnite na pooblaščen servisni center:
  - v primeru padca naprave na tla,
  - če ne deluje pravilno.
- Napravo morate izključiti iz omrežnega napajanja pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljate naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte je pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izkljušče je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtikač.
- Ne uporabljate električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljate je pri temperaturi, ki je nižja od 0° C in višja od 35° C.

GARANCIJA:
Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih.
Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.
V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

3. PRED UPORABO
1. Lock System (fig 1): Za odpiranje kleští potegnite "Lock System" nazaj.
Za zaklepanje kleští: zaprite kliešče in potisnite naprej «Lock System».
2. Vklopite aparat.
3. Prestavite stikalo vključeno/izključeno v položaj I. (D)
4. Aparat bo kmalu pripravljen (v 30 sekundah da pripravljen za uporabo) pri čemer se temperatura med časom delovanja ne spreminja. (fig 2)
5. Z gumboma -/+ (fig 3) izberite temperaturo, ki najbolj ustreza vašim lasem: s pritiskom na gumb - zmanjšate zniževate, s pritiskom na gumb + pa povišate. Indikator temperature utripa, dokler se želeti segrevata na želeno temperaturo.
6. Po uporabi Vklopno/izklopno (D) stikalo postavite v položaj za zaustavitev (0), zaprite kliešče, uporabite «Lock System», izključite napravo iz omrežne napetosti in pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo spravite.

Nekaj nasvetov za lažjo nastavitev temperature, ki je primerna za vaše lase:
- Zelen zaslon za temperaturo: od 130 °C do 200 °C (130 – 150 – 170 – 200) za oslabljene, tanke, pobarvane ali pobeljene lase.
- Rdeč zaslon za temperaturo: 230 °C za zdrave, odporne in čvrste lase.

Pomembno opozorilo:
da se boste pri uporabi aparata izognili nenamenskemu premiku stikala +/-, je aparat opremljen s funkcijo za blokiranje.
Če želite nastavljeno temperaturo zaščititi, pritisnite na gumb + za približno 2 sekundi stisnjeno stikalo + ali –. Nastavljena temperatura se blokira in na prikazovalniku se prikaže ključavnica.
Želite nastavljeno temperaturo spremeniti, morate prekiniti blokiranje aparata– spet držite 2 sekundi stisnjeno stikalo + ali – Vaša nastavitev se odklene in ključavnica izgine z zaslona.
Temperaturo lahko spremenite s pritiskom na gumba +/-.

FONTOS figyelmeztetés:
Hogy a manipuláció során elkerülje a tévedést (a +/- gomb akaratlan megnyomása üzemelés közben), használja a készülék hőmérséklet rögzítő funkcióját.
Ha üzemelés közben a beállított hőmérséklet rögzíteni szeretné, nyomja meg 2 másodpercre a + vagy – gombot. A beállítás tárolásra kerül és a kijelzőn egy lakat jelenik meg.
Ha a beállított hőmérsékletet módosítani szeretné, előbb a készülék blokkolását kell feloldani, a + vagy – gomb 2 másodpercig tartó megnyomásával.
A beállítás tárolása megszűnik, és a képernyőről eltűnik a lakat.
A hőmérsékletet a +/- gombok megnyomásával módosíthatja.

4. HASZNÁLAT
4.1 - Hogyan simítsuk ki a hajat?
A hajat szét kell fésülni, annak tisztának és száraznak kell lennie.
- Ne használja a készüléket műhaja (paróka, póthaj…).
- Fogjon egy néhány centiméter széles hajtincset, fésülje szét és tegye a lapok közé. A hajat szálárdan nyomja a lapokká, és a készüléket lassan mozgassa a hajtőtől a haj vége felé.
- A lapok keramika felületkezelésének a hőmérséklet elosztása egyenletes, ami védi a hajat a túl magas hőmérséklettel szemben.
- A frizura kialakítása előtt a kisimított hajat hagyja kihűlni.

4.2 - Hogyan csináljunk göndör tincseket, stílusos frizurát? : A göndörítés technikája:
1. Szorítson be egy tincset a lapok közé a tövénél (akárcsak a simítási technika esetében). (Fig. 4)
2. Forgassa el a készüléket egy fél fordulattal (180°). (Fig. 5)
3. Csúsztassa el lassan a hajtincs végéig. Engedje el a tincset, amely megőrzi a göndörséget. (Fig. 6)

5. KARBANTARTÁS
FIGYELEM! A készüléket tisztítás előtt előbb csatlakoztassa le a hálózatról és hagyja kihűlni.
- A készülék tisztítása: A készüléket csatlakoztassa le a hálózatról, nedves törlőkendővel törölje le és szárítsa meg.

6. PROBLÉMA ESETÉN
- **Nem elég hatásos a simítás:**
- Szorítsa rá erősebben a simítólapokat a hajtincsére.
- Lassabban csúsztassa a készüléket.
- Növelje a hőmérsékletet a „+" gomb segítségével.
- **Nem tudja megváltoztatni a hőmérsékletet?**
- Ellenőrizze, hogy nincs-e rögzítve a hőmérséklet szintje.
- **A felső lap nincs rögzítve.**
- Ez normális: a készülék mozgó lappal van felszerelve a simítás nagyobb hatékonysága érdekében.
- **A készülék egy idő után magától kikapcsol:**
- Ez normális: ez a készülék automatikus kikapcsoló rendszerrel van felszerelve. Tekintse meg az „automatikus kikapcsolás" bekezdést.

7. VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!
Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com

HU Minden használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS
A. Fogó
B. LCD kijelző
C. Hőmérséklet csökkentése/növelése (-/+) gomb
D. Be-/kikapcsoló gomb
E. Simítólapok
F. 360 fokban forgó vezeték kimenete
G. Tápkábel
H. Lock System (fogó be- és kibiztosítása)

2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK
- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályzásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részeivel.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
- A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltessen be fürdőszobájába 30 mA-meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.
- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.
- FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességek korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akiknek ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!
- Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, minden veszély elkerülése érdekében.
- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendelle-nesen működik.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a hálózati aljzatból, mielőtt rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne használná (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanítások ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy mart hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA:
A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.
Nem használható professzionális célokra.
A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS
1. Lock System (fig 1) : A lapok szétnyitásához húzza a „Lock System" rögzítőrendszert hátrafelé. A lapok blokkolása: zárja össze a lapokat, és nyomja előre a „Lock System" rendszert.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. A be-/kikapcsolót állítsa I pozícióba. (D)
4. A készülék nagyon gyorsan melegszik (30 mp alatt üzemkész) és a hőmérséklet a használat teljes időtartama alatt nem változik. (fig 2)
5. Válassza ki a hajra szánnivalót az igényeinek megfelelő hőmérsékletet. (fig 3) Az hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a – gombot, illetve növeléséhez a + gombot. A hőmérséklet jelző mindaddig villog, amíg a készülék el nem éri a kívánt hőmérsékletet.
6. Használat után: Tolja a be- / kikapcsoló (D) gombot a kikapcsolás (0) pozícióba, zárja össze a lapokat, használja a „Lock System" rendszert, húzza ki a készülék csatlakozódugaszát az aljzatból, és tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

Néhány tanács a hajának leginkább megfelelő hajsimítási hőmérséklet kiválasztásához:
- Zöld hőmérséklet-kijelzés: 130°C és 200°C között (130 – 150 – 170 – 200) törékeny, vékony, festett, villámjobbott haja.
- Vörös hőmérséklet-kijelzés: 230°C, egészséges, ellenálló, erőteljes haja.

FONTOS figyelmeztetés:
Hogy a manipuláció során elkerülje a tévedést (a +/- gomb akaratlan megnyomása üzemelés közben), használja a készülék hőmérséklet rögzítő funkcióját.
Ha üzemelés közben a beállított hőmérséklet rögzíteni szeretné, nyomja meg 2 másodpercre a + vagy – gombot. A beállítás tárolásra kerül és a képernyőn egy lakat jelenik meg.
Ha a beállított hőmérsékletet módosítani szeretné, előbb a készülék blokkolását kell feloldani, a + vagy – gomb 2 másodpercig tartó megnyomásával.
A beállítás tárolása megszűnik, és a képernyőről eltűnik a lakat.
A hőmérsékletet a +/- gombok megnyomásával módosíthatja.

4. A KÉSZÜLÉK AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÓDÁSA:
Az Ön biztonsága érdekében a készülék automatikusan kikapcsol 60 perc elteltével. Ha szeretné ismét bekapcsolni, olvassa el a BEKAPCSOLÁS bekezdést.

4. HASZNÁLAT
4.1 - Hogyan simítsuk ki a hajat?
A hajat szét kell fésülni, annak tisztának és száraznak kell lennie.
- Ne használja a készüléket műhaja (paróka, póthaj…).
- Fogjon egy néhány centiméter széles hajtincset, fésülje szét és tegye a lapok közé. A hajat szálárdan nyomja a lapokká, és a készüléket lassan mozgassa a hajtőtől a haj vége felé.
- A lapok keramika felületkezelésének a hőmérséklet elosztása egyenletes, ami védi a hajat a túl magas hőmérséklettel szemben.
- A frizura kialakítása előtt a kisimított hajat hagyja kihűlni.

4.2 - Hogyan csináljunk göndör tincseket, stílusos frizurát? : A göndörítés technikája:
1. Szorítson be egy tincset a lapok közé a tövénél (akárcsak a simítási technika esetében). (Fig. 4)
2. Forgassa el a készüléket egy fél fordulattal (180°). (Fig. 5)
3. Csúsztassa el lassan a hajtincs végéig. Engedje el a tincset, amely megőrzi a göndörséget. (Fig. 6)

5. KARBANTARTÁS
FIGYELEM! A készüléket tisztítás előtt előbb csatlakoztassa le a hálózatról és hagyja kihűlni.
- A készülék tisztítása: A készüléket csatlakoztassa le a hálózatról, nedves törlőkendővel törölje le és szárítsa meg.

6. PROBLÉMA ESETÉN
- **Nem elég hatásos a simítás:**
- Szorítsa rá erősebben a simítólapokat a hajtincsére.
- Lassabban csúsztassa a készüléket.
- Növelje a hőmérsékletet a „+" gomb segítségével.
- **Nem tudja megváltoztatni a hőmérsékletet?**
- Ellenőrizze, hogy nincs-e rögzítve a hőmérséklet szintje.
- **A felső lap nincs rögzítve.**
- Ez normális: a készülék mozgó lappal van felszerelve a simítás nagyobb hatékonysága érdekében.
- **A készülék egy idő után magától kikapcsol:**
- Ez normális: ez a készülék automatikus kikapcsoló rendszerrel van felszerelve. Tekintse meg az „automatikus kikapcsolás" bekezdést.

7. VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!
Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com

BG Прочетете внимателно инструкциите за ползване и указанията за безопасност преди първата употреба.

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ
A. Маша
B. LCD дисплей
C. Бутон -/+ намаляване/повишаване на температурата
D. Превключателен включено/изключено
E. Плоча за изправяне
F. Изход на въртящия захранващ кабел
G. Захранващ кабел
H. Lock System (заключване и отключване на машата)

2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Пристъкване на уреда се нагрява силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа. Не правилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (ВДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. Консултирайте се техник.
- Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.
- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наблюдавайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ:
Уредът е предназначен само за домашна употреба.
Не е предназначен за професионални цели.
Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ
1. Lock System (fig 1): За да отворите заключващия механизъм, дръпнете „Lock System" с носача назад.
За блокиране на щипците: затворете щипците и бутнете lock system напред.
2. Включете уреда.
3. Нагласете превключателя включено/изключено на позиция I. (D)
4. Уредът се нагрява много бързо (до 30 сек. е приготвен за експлоатация), а температурата през цялото време на употреба не се промени. (fig 2)
5. Изберете подходящата температура за Вашата коса с натискане на бутона -/+ (fig 3): натискането „за намаляване" и „за увеличаване" на температурата. Индикаторът на температурна мига, докато достигне избраната температура.
6. След употреба: Поставете превключвателя за включване/изключване (D) в положение изключено (0), затворете щипците, използвайте Lock System, изключете уреда от захранването и го оставете да изстине напълно, преди да го приберете.

Ето няколко съвета как да определите най-подходящата температура за изправяне на Вашата коса:
- Зелен индикатор за температура: от 130°C до 200°C (130 – 150 – 170 – 200) за увредена, тънка, боядисана или обезцветена коса.
- Червен индикатор за температура: 230°C за здрава, силна и пълна коса.

Важно предупреждение:
За да се избегнат грешки при манипулацията (нежелателно натискане на бутоните +/- по време на експлоатация), уредът е снабден с функция за блокиране.
Ако по време на експлоатация желаете да блокирате нагласената температура, натиснете и продължете на 2 секунди бутона + или –. Желаната настройка е запазена - на екрана се появява катинар.
Ако желаете да промените нагласената температура, уредът трябва да се освободи от блокирането – натиснете отново в продължение на 2 секунди бутона + или –.
Желаната настройка е изтрита – катинарът изчезва от екрана.
Можете да промените температурата с помощта на бутони +/-.

Автоматично спиране на уреда:
За вашата безопасност уредът е снабден със система за автоматично спиране след 60 минути. Ако искате да го включите отново, прочетете точка „ВКЛЮЧВАНЕ".

4. ИЗПОЛЗВАНЕ
4.1 - Как да изгладим коса?
Косата трябва да е среснена, чиста и суха.
- Уредът да не се използва на изкуствени коси (перуки, чуканчи…).
- Пригответе се кичур с дебелина няколко сантиметра, срешете го и го наместете между плочките. Притиснете силно косите между плочките, а уредът изтеглете бавно в посока от корените към краищата на косите.
- Керамичният повърхностен слой на плочките с равномерно разпространение на топлината предпазва косата от прегряване.
- Преди да си направите прическата оставете изправената коса да изстине.

4.2 - Как да направим къдрици, да стилизираме прическа?: Техника за къдряне:
1. Вкарайте кичур между плочките, близо до корените (както за изглаждане). (Fig. 4)
2. Завъртете уреда на половин оборот (180°). (Fig. 5)
3. Изтеглете бавно към върховете на косите. Отделете уреда, къдрицата се оформя. (Fig. 6)

5. ПОДДРЪЖКА
ВНИМАНИЕ! Преди да започнете да чистите уреда изключете го от мрежата и го оставете да изстине.
- Чистене на уреда: Изключете уреда от мрежата, изтрийте го с мокър парцал и го изсушете.

6. В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ
- **Изправянето не е достатъчно ефикасно:**
- Стиснете по-здраво изправящите плочи към кичура коса.
- Плъзгайте уреда по-бавно.
- Увеличете температурата с натискане на бутона „+".
- **Температурата не може да бъде променена?**
- Проверете дали температурата не е фиксирана на определено ниво.
- **Горната плоча не е неподвижна.**
- Това е нормално, тъй като уредът е снабден с една подвижна плоча с цел повишаване ефикасността на изправянето.
- **Уредът се изключва сам след известно време:**
- Това е нормално, тъй като уредът е снабден със система за автоматично изключване. Прочетете абзаца „автоматично изключване".

7. ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!
Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO Citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de siguranță înainte de prima utilizare.

1. DESCRIERE GENERALĂ
A. Clește
B. Afișaj LCD
C. Buton -/+ scădarea/mărirea temperaturii
D. Întrerupător pornit/oprit
E. Plăci de îndreptare a părului
F. Ieșirea cablului de alimentare spiralat
G. Cablu de alimentare
H. Sistem de blocare (blocarea și deblocarea cleștelui)

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părțile calde ale aparatului.
- Verificați ca tensiunea instalației dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.
- Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultați un electrician.
- Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.
- AVERTISMENT: nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.
- Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
- Acest aparat nu a fost concepat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unui aparat asemănător. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.
- Nu ut